



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

12-10-2005

12-10-2005

Matin

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Discussion de la déclaration du gouvernement	1	Bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Johan Vande Lanotte , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances, François-Xavier de Donnea , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Greta D'hondt , Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Charles Michel , Hendrik Bogaert , Luc Goutry		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Johan Vande Lanotte , Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën, François-Xavier de Donnea , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Greta D'hondt , Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Charles Michel , Hendrik Bogaert , Luc Goutry	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 12 OCTOBRE 2005

Matin

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 12 OKTOBER 2005

Voormiddag

La séance est ouverte à 10 h 32 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Guy Verhofstadt

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Gouvernement fédéral

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger

01 Discussion de la déclaration du gouvernement

La discussion de la déclaration du gouvernement est ouverte.

Le temps de parole est de deux heures pour les groupes de l'opposition et d'une heure pour les groupes de la majorité. Ce soir, nous clôturerons la séance vers 20h ou un peu plus tard et poursuivrons en principe demain à partir de 10h.

Ce matin, la parole sera donnée à MM. Wathelet, Van der Maelen et Bacquelaine. Cet après-midi, M. De Crem sera le premier intervenant.

01.01 Melchior Wathelet (cdH) : Mon groupe pointe à nouveau du doigt la méthode utilisée pour aboutir à cette déclaration de politique fédérale : partenaires sociaux convoqués très tard, notes fournies tard, négociations nocturnes, accord obtenu le matin même mais sans accord avec les

De vergadering wordt geopend om 10.32 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Guy Verhofstadt

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Federale regering

Karel De Gucht, Minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

01 Bespreking van de verklaring van de regering

De bespreking van de verklaring van de regering is geopend.

De spreektijd is twee uur voor de oppositiefracties en één uur voor de meerderheidsfracties. Wij vergaderen tot acht uur vanavond of iets later en beginnen morgen normaliter om 10 uur.

Vanmorgen spreken de heren Wathelet, Van der Maelen en Bacquelaine, vanmiddag krijgt de heer De Crem als eerste het woord.

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Mijn fractie klaagt opnieuw de methode aan die gevolgd werd om tot de federale beleidsverklaring te komen: de sociale partners werden zeer laat bijeengeroepen, de teksten werden laat meegedeeld, er werd 's nachts onderhandeld, de dag zelf werd een akkoord

partenaires sociaux, rencontre de dernière minute avec les entités fédérées auxquelles on demande pourtant une contribution importante (250 millions d'euros !), etc. Or les enjeux de ces négociations vous étaient déjà connus depuis bien longtemps, et vous saviez déjà, lorsque nous avons déposé nos propositions sur votre bureau en juin, que la déclaration serait prête pour le 11 octobre, pas avant. Nous souhaitons également attirer l'attention du président de la Chambre sur ce point, pour qu'à l'avenir une telle précipitation soit évitée.

Nous apprécions le changement de ton du gouvernement concernant l'emploi et les carrières, puisqu'on reconnaît enfin que nous ne sommes pas dans un État modèle et que l'objectif des deux cent mille emplois ne sera pas atteint en fin de législature (seuls trente mille ont été créés pour ces deux premières années de la législature). Cependant ces promesses ont créé des attentes chez nos concitoyens.

Nous sommes heureux de retrouver plusieurs de nos propositions parmi les mesures choisies concernant les carrières, mais nous soulignons qu'une meilleure méthode et une meilleure répartition des budgets auraient permis de conclure un accord avec les partenaires sociaux. Nous regrettons que le plan fédéral pour l'emploi annoncé par Mme Onkelinx, en accord avec les Communautés et les Régions, ne se réalise pas.

Nous aurions souhaité que les réductions de charges se limitent aux situations où elles ont la plus grande répercussion au niveau de l'emploi. Ainsi, nous n'aurions pas considéré, comme vous, qu'un travailleur est « âgé » lorsqu'il a cinquante ans ni qu'un salaire de quatre mille euros est un « bas salaire ». Il aurait fallu cibler davantage sur les véritables bas salaires, les travailleurs vraiment jeunes ou âgés.

Nous regrettons que l'on n'ait pas profité de l'occasion pour rationaliser les deux cents plans pour l'emploi existant en Belgique, plutôt que d'y ajouter comme nouvelles mesures vos quatre nouveaux plans qui complexifient encore la situation.

Autre élément dans ce chapitre : le piège à l'emploi. La diminution de charges en matière d'emplois est indispensable pour inciter les employeurs à ouvrir le marché. Parallèlement, il y a une grande inadéquation entre la demande et l'offre : des

bereikt zonder instemming van de sociale partners, op het allerlaatste ogenblik werd een bijeenkomst belegd met de deelgebieden waarvan toch een belangrijke bijdrage (niet minder dan 250 miljoen euro !) gevraagd wordt, enz. Nochtans kende u al lang de inzet van deze onderhandelingen en toen we onze voorstellen in juni ter tafel legden, wist u al dat de beleidsverklaring tegen 11 oktober klaar zou zijn en niet vroeger. Wij vestigen eveneens de aandacht van de Kamervoorzitter op dit aspect zodat dergelijke overhaasting in de toekomst kan vermeden worden.

We stellen het op prijs dat de regering op het stuk van de werkgelegenheid en de loopbaanproblematiek een andere toon aanslaat. Men erkent eindelijk dat we niet in een modelstaat leven en dat er tegen het einde van deze zittingsperiode geen tweehonderdduizend nieuwe jobs kunnen gecreëerd worden (gedurende de eerste twee jaren van deze zittingsperiode zijn er slechts dertigduizend nieuwe banen bijgekomen). Die beloften hebben bij onze landgenoten evenwel hoge verwachtingen gewekt.

Wij zijn blij dat meerdere van onze voorstellen tot de huidige maatregelen betreffende de loopbaan behoren, maar onderstrepen dat een betere werkwijze en een betere budgettaire verdeling een akkoord met de sociale partners hadden mogelijk gemaakt. Wij betreuren dat het federaal plan voor de werkgelegenheid dat mevrouw Onkelinx aangekondigd had en dat de instemming van de Gemeenschappen en de Gewesten wegdroeg, niet verwezenlijkt wordt.

We hadden liever gezien dat de lastenverminderingen zouden worden toegespitst op die gevallen die de werkgelegenheid het meest ten goede komen. Zo is in onze ogen iemand van vijftig geen "oudere werknemer", net zo min als een loon van vierduizend euro voor ons een "laag loon" is. De maatregelen zouden dus meer op de echt lage lonen en de echt jonge of oude werknemers moeten worden gericht.

We betreuren dat deze gelegenheid niet werd aangegrepen om de tweehonderd banenplannen in ons land te stroomlijnen. U voegt er nog maar eens vier nieuwe plannen aan toe, wat de zaken er zeker niet eenvoudiger op maakt.

Een ander element in dit hoofdstuk is de werkloosheidsval. De lastenverlaging op arbeid is een onontbeerlijke stimulans om de werkgevers ertoe te brengen de markt open te trekken. Tegelijkertijd is het evenwicht tussen de vraag en

secteurs entiers (construction, boucherie) ne trouvent pas de main-d'œuvre, non seulement en raison d'un problème de formation, mais aussi à cause du piège à l'emploi.

Nous avons déposé, dans le plan pour l'emploi, des propositions pour résoudre ce problème : mesures en matière d'allocations familiales, de cotisations sociales personnelles, de salaires minimum, organisation d'un statut fiscal équivalent entre allocataires sociaux et travailleurs à bas salaires, prime d'accès à l'emploi pour les travailleurs souffrant le plus du piège à l'emploi (personnes avec enfants à charge, etc.). Nous ne manquerons pas de revenir avec ces propositions auprès du gouvernement.

Il faut, certes, réduire les charges du travail, mais il faut aussi que ce piège à l'emploi soit contré et qu'on retrouve cet incitant à rentrer sur le marché et à créer ces emplois.

Vous avez aussi évoqué le problème de formation, dont relèvent souvent les pièges à l'emploi. Depuis 1997, une disposition existe en la matière : l'obligation d'investir 1,9% de la masse salariale dans la formation.

Aujourd'hui, vous voulez contraindre les entreprises à respecter ce pourcentage – basé sur un accord pris par le passé – et c'est une bonne chose. Mais les moyens proposés ne sont pas suffisants : la sanction pour l'entreprise qui n'investit pas comme prévu représentera 0,05% de sa masse salariale à investir dans un fonds. L'entreprise qui consacrera moins de 1,85% de sa masse salariale à la formation sera donc financièrement gagnante...

Deuxième grand point : le financement de la sécurité sociale. Un élément positif : la sécurité sociale sera également financée grâce à des montants auparavant affectés au budget fédéral.

Nous nous réjouissons que la sécurité sociale soit financée autrement qu'avec des produits pesant sur la charge du travail. En outre, certaines sources de financement, comme les accises du tabac, sont augmentées. C'est une bonne mesure. Cependant ce financement de la sécurité sociale se fait au détriment du budget fédéral. Nous nous

het aanbod totaal zoek: hele sectoren (bouwsector, vleessector) vinden geen personeel, niet alleen door de gebrekkige opleiding maar ook wegens die werkloosheidsval.

In het kader van het banenplan hadden wij voorstellen ingediend om dat probleem op te lossen. Die maatregelen betreffen het kindergeld, de persoonlijke sociale bijdragen, de minimumlonen, de organisatie van een gelijkwaardig fiscaal statuut voor uitkeringsgerechtigden en laagverdieners en een premie die de werknemers welke het meest onderr de werkloosheidsval hebben te lijden (personen met kinderen ten laste, enz.) een vlottere toegang tot de arbeidsmarkt moet bieden. Wij zullen niet nalaten die voorstellen opnieuw aan de regering voor te leggen.

De lasten op arbeid moeten inderdaad verder worden teruggebracht. Tegelijkertijd moet echter ook het probleem van de werkloosheidsval worden aangepakt en moeten de nodige stimulansen worden geboden om opnieuw aan de slag te gaan en nieuwe banen te creëren.

U heeft tevens het probleem van de opleiding aangekaart. Het gebrek aan opleiding is vaak een van de oorzaken van de werkloosheidsvallen. Sinds 1997 bestaat de wettelijke verplichting om 1,9 procent van de loonmassa in de opleiding te investeren.

Thans wil u de ondernemingen ertoe verplichten dat percentage dat in het verleden was overeengekomen, na te leven. Dat is een goede zaak. Maar de voorgestelde middelen volstaan niet. Aan het bedrijf dat onvoldoende in vorming investeert, wordt een sanctie van 0,05 procent van zijn loonmassa opgelegd dat in een fonds zal worden geïnvesteerd. Het bedrijf dat minder dan 1,85 procent van zijn loonmassa aan vorming besteedt, doet hier dus een financieel voordeel mee...

Tweede belangrijk punt: de financiering van de sociale zekerheid. Een positief element: de sociale zekerheid zal ook worden gefinancierd met geld waarmee in het verleden de federale begroting werd gespijsd.

Wij verheugen er ons over dat de sociale zekerheid anders zal worden gefinancierd dan met lasten op arbeid. Bovendien worden bepaalde financieringsbronnen, zoals de accijnzen op tabak, opgetrokken. Dat is een goede maatregel. Die financiering van de sociale zekerheid gaat echter ten nadele van de federale begroting. Wij

interrogeons sur les sources de financement de ce budget, de même que sur la fiabilité des chiffres ; jusqu'au début de la semaine, sur le site internet de M. Vande Lanotte, le déficit 2004 était ainsi à 0,5% du PIB. Dans la note reçue hier, il n'était plus que de 0,1%.

01.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*) : Cela dépend de la définition : la définition européenne donne un résultat proche de zéro.

01.03 Melchior Wathelet (cdH) : Donc, les chiffres pour 2004, année terminée, continuent à se modifier ?

01.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*) : Même le chiffre de 1985 a changé, il y a deux semaines. L'Institut des comptes nationaux et Eurostat réévaluent plusieurs fois par an les comptes définitifs. Les chiffres pour 2004 vont encore varier. Le chiffre de la dette a aussi changé récemment. Ces modifications se font rétroactivement.

01.05 Melchior Wathelet (cdH) : Indépendamment de cela, certains chiffres sont différents : le déficit de l'État est repris pour cette année à 90,7% alors que, dans la déclaration du Premier ministre, il est à 95%.

La question de la crédibilité du budget se pose aussi : les dépenses primaires n'augmentent que de 0,3% en plus de l'indexation. Or, elles regroupent principalement des dépenses en matière de charges salariales et il est très difficile de les modifier. Nous ne comprenons donc pas comment vous n'aurez qu'une augmentation de 0,3% en plus de l'inflation. Cela coûtera-t-il des révisions, en matière d'emplois, de l'État fédéral ?

Le solde primaire est dangereusement bas. Si cela ne pose pas de problème à court terme car les taux d'intérêt sont bas, en cas d'augmentation de ceux-ci, il y aura de quoi s'inquiéter, surtout si nous voulons faire face au choc du vieillissement vers 2010.

Troisièmement, vous avez de nouveau trouvé des trucs et ficelles pour équilibrer le budget, du moins "facilement". Par exemple, le pécule de vacances devra être payé uniquement par le précédent employeur (ce qui permet une rentrée de 180 millions d'euros). Cette mesure est juste et

plaatsen vraagtekens bij de financieringsbronnen van de begroting, alsook bij de betrouwbaarheid van de cijfers ; tot begin deze week stond op de internetsite van de heer Vande Lanotte nog te lezen dat het tekort voor 2004 0,5% van het BBP bedroeg. In de nota die wij gisteren hebben ontvangen is slechts sprake van 0,1%.

01.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Een en ander hangt af van de definitie : op grond van de Europese definitie komen wij uit op een resultaat dat dicht bij nul ligt.

01.03 Melchior Wathelet (cdH): De cijfers voor 2004 veranderen dus nog, hoewel het jaar afgesloten is?

01.04 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Zelfs de cijfers van 1985 zijn twee weken geleden nog veranderd. Het Instituut voor de nationale rekeningen en Eurostat passen de definitieve rekeningen verscheidene malen per jaar aan. De cijfers voor 2004 zullen nog variëren. Ook het bedrag van de schuld is onlangs veranderd. Die wijzigingen doen zich voor met terugwerkende kracht.

01.05 Melchior Wathelet (cdH): Los hiervan zijn bepaalde cijfers verschillend: het overheidstekort wordt dit jaar ten belope van 90,7 procent overgenomen, terwijl de eerste minister het in zijn verklaring over 95 procent heeft.

De geloofwaardigheid van de begroting wordt ook ter discussie gesteld: de primaire uitgaven stijgen slechts met 0,3 procent boven de indexering, terwijl het hoofdzakelijk over uitgaven voor loonkosten gaat, die zeer moeilijk gewijzigd kunnen worden. Wij begrijpen dus niet hoe u slechts tot een verhoging van 0,3 procent komt, bovenop de inflatie. Zal de federale overheid dan tot herzieningen moeten overgaan op het vlak van de werkgelegenheid?

Het primair saldo is heel laag. Alhoewel deze toestand, gelet op de lage rentevoeten, geen gevaar op korte termijn stelt, wordt het gevaarlijk als de rentevoeten stijgen, vooral als wij rond 2010 klaar willen zijn om de vergrijzing aan te pakken.

Ten derde heeft u opnieuw trucs en kunstgrepen uitgevoerd om de begroting in evenwicht te brengen, alleszins ogenschijnlijk. Zo zal het vakantiegeld uitsluitend door de vorige werkgever betaald moeten worden (wat 180 miljoen euro zal opbrengen). Deze maatregel is juist en

fondée, mais cette rentrée actuelle aura des répercussions sur l'année prochaine.

Par ailleurs, nous n'avons pas trouvé trace des intérêts notionnels dans le budget. Certains disent qu'il y aura un autofinancement alors que la semaine dernière, on nous a dit que la mesure coûterait 500 millions d'euros.

Les entités fédérées sont à nouveau appelées à contribuer au budget de l'État fédéral. Alors qu'on nous dit que le budget de l'État fédéral est en bénéfice, nous ne comprenons pas pourquoi les Régions et les Communautés doivent contribuer. Certes, on leur demande simplement de ne pas dépenser de l'argent, mais cela restreint leur marge de manœuvre. Il n'est pas question que les Communautés contribuent. Si des mesures peuvent être prises pour le développement des Régions, nous pouvons en parler. Mais nous ne comprenons pas pourquoi il n'est pas laissé aux Régions et aux Communautés une latitude supplémentaire grâce à ces recettes supplémentaires.

Un autre élément, c'est le mauvais signal donné aux Belges. Pour combler le trou du budget de 800 millions découvert le dernier jour, des mesures supplémentaires ont dû être trouvées. Ces mesures de dernière minute ont le mérite d'assurer l'équilibre idéologique du gouvernement : pour les socialistes, on taxe une plus-value, pour les libéraux, on réalise une nouvelle régularisation pour les personnes qui n'avaient pas payé leurs impôts.

La première mesure crée un nouvel impôt, taxant l'investisseur belge dans les sicavs de capitalisation et les produits d'assurance. On nous dit que cette taxe est imposée par l'Europe ; c'est faux ! Se retrancher derrière une soi-disant obligation européenne n'est pas correct et donne une mauvaise image de l'Europe au citoyen.

La seconde prime, c'est cette prime aux fraudeurs, octroyée une fois de plus.

01.06 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : Monsieur Wathelet, vous passez assez vite sur la problématique de la fiscalité et des transferts. Depuis longtemps, votre formation souhaitait faire peser la charge du financement de la sécurité sociale moins sur le travail et davantage sur la consommation et sur le capital. Certaines propositions en matière de cotisation sociale généralisée m'ont surpris : si cette dernière est généralisée, elle frappe le travail, les allocataires

responsables, mais die opbrengst zal gevolgen hebben voor volgend jaar.

In de begroting wordt met geen woord gerept over de notionele intresten. Volgens sommigen zou gebruik worden gemaakt van autofinanciering, maar vorige week werd ons nog gezegd dat de maatregel 500 miljoen euro zou kosten.

De deelstaten moeten eens te meer hun steentje bijdragen aan de federale begroting. Er wordt nochtans beweerd dat de federale begroting een boni vertoont. We begrijpen dan ook niet waarom de Gewesten en de Gemeenschappen zouden moeten bijdragen. Het klopt dat enkel wordt gevraagd dat ze geen geld zouden uitgeven, maar hoe dan ook wordt hun bewegingsruimte beperkt. Er kan dan ook geen sprake zijn van een bijdrage van de Gemeenschappen. Over maatregelen die de ontwikkeling van de Gewesten ten goede komen kan wel worden gepraat. We begrijpen echter niet waarom die nieuwe inkomsten niet tot meer speelruimte voor de Gewesten en de Gemeenschappen leiden.

Anderzijds krijgt de Belg een verkeerd signaal. Om het gat in de begroting van 800 miljoen dat de laatste dag nog aan het licht kwam, dicht te rijden, moesten bijkomende maatregelen worden genomen. Die maatregelen van het laatste uur hebben de verdienste dat ze het ideologisch evenwicht in de regering in stand houden: voor de socialisten is er de belasting van meerwaarden, voor de liberalen komt er een nieuwe regularisatie voor mensen die hun belasting niet betaalden.

De eerste maatregel voert een nieuwe belasting in waarbij de Belgische spaarder wordt belast op kapitalisatiebeveks en verzekeringsproducten. Er wordt ons gezegd dat die belasting door Europa wordt opgedrongen. Dat is niet waar! Zich achter een zogenaamde Europese verplichting verschuilen is niet correct en plaatst Europa bij de burger in een slecht daglicht.

De tweede premie is die premie die eens te meer wordt toegekend aan de fraudeurs.

01.06 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Mijnheer Wathelet, u behandelt de problematiek van de fiscaliteit en de overdrachten vrij snel. Uw partij wenst al sedert geruime tijd de last van de financiering van de sociale zekerheid minder op arbeid en meer op het verbruik en het kapitaal te laten wegen. Sommige voorstellen in verband met een veralgemeende sociale bijdrage hebben mij verrast: indien die bijdrage wordt veralgemeend, dan treft ze de arbeid en de uitkeringsgerechtigden

sociaux autant que le capital. Considérez la mesure de manière correcte ! Je n'ai pas parlé d'obligation européenne ; c'est l'évolution que nous avons négociée nous-mêmes, et je l'assume.

Cette évolution, je l'ai négociée moi-même pour obtenir une directive européenne qui a pour effet que, partout en Europe, on ne prélève qu'un minimum d'imposition sur l'épargne.

Le second élément fondamental est l'encouragement du capital à risque. Nous consacrons tout aux entreprises et au capital à risque, ainsi que tout le monde nous le demande, les Régions notamment. Ce sont 560 millions qui sont affectés à une réduction de l'impôt des sociétés.

01.07 Melchior Wathelet (cdH) : Vous donnez un bien mauvais signal à l'investisseur...

01.08 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Nous encourageons l'épargnant à aller vers le capital à risque, afin de soutenir l'activité et l'emploi.

01.09 Melchior Wathelet (cdH) : Votre position n'est pas correcte. Quand on dit que la taxation générale est très faible, cela joue sur l'ensemble des revenus et non sur un type de revenus particulier. Vous dites que cela va bénéficier au capital à risque. Mais le mauvais signal consiste en ce fait que l'investisseur qui avait investi dans le capital à risque parce que, justement, la plus-value dégagée n'était pas imposée va tout de même être imposé sur cette plus-value. Vous lui dites simplement de changer d'investissement !

Ceci est couplé à un autre mauvais signal : une nouvelle DLU. Vous dites à ceux qui n'ont pas payé leurs impôts qu'ils n'encourent pas de sanction. Ainsi, celui qui a toujours respecté la loi voit celui qui a fraudé par le passé obtenir une régularisation sans sanction.

01.10 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Vous avez, à l'égard de la régularisation, un comportement étonnant. Selon vous, il faudrait que le fraudeur continue à frauder. Nous intensifions la lutte contre la fraude mais il y a des gens que l'on n'arrive pas à attraper. Si vous voulez les laisser dans la nature, c'est votre choix. Nous préférons leur donner la possibilité de rentrer dans la légalité.

evenzeer als het kapitaal. Beoordeel de maatregel op een correcte wijze! Ik heb niet gesproken over een Europese verplichting; het gaat om een evolutie die we zelf hebben onderhandeld en ik neem daarvoor de verantwoordelijkheid op.

Ik heb zelf over die evolutie onderhandeld teneinde tot een Europese richtlijn te komen die tot gevolg heeft dat overal in Europa maar een minimumbelasting op spaargeld wordt geheven.

Het tweede essentieel element is de aanmoediging van het risicokapitaal. Wij spitsen al onze inspanningen toe op de bedrijven en het risicokapitaal, zoals iedereen ons vraagt; daar hebben met name ook de Gewesten op aangedrongen. Het betreft een bedrag van 560 miljoen dat uitgetrokken wordt voor een vermindering van de vennootschapsbelasting.

01.07 Melchior Wathelet (cdH): Dat is wel een zeer slecht signaal aan de investeerders...

01.08 Minister Didier Reynders (*Frans*): Wij moedigen de spaarders ertoe aan te beleggen in risicokapitaal teneinde de arbeid en de werkgelegenheid te stimuleren.

01.09 Melchior Wathelet (cdH): Dat is geen correcte houding. Wanneer men zegt dat de algemene belasting zeer laag ligt, dan heeft dat een weerslag op alle inkomens en niet alleen op een welbepaald soort inkomen. U zegt dat een en ander het risicokapitaal ten goede zal komen. Maar het slechte signaal bestaat erin dat de investeerder die in risicokapitaal had belegd precies omdat de gerealiseerde meerwaarde niet werd belast daar nu toch belasting op zal moeten betalen. U zet hem er gewoonweg toe aan voor een andere investering te kiezen!

Dat is gekoppeld aan nog een ander verkeerd signaal: een nieuwe EBA. U zegt aan degenen die hun belastingen niet hebben betaald dat zij niet zullen worden bestraft. Degenen die zich altijd aan de wet hebben gehouden, stellen nu vast dat wie in het verleden heeft gefraudeerd, een regularisatie zal krijgen zonder dat daar een sanctie aan gekoppeld is.

01.10 Minister Didier Reynders (*Frans*): Uw houding ten aanzien van de regularisatie verbaast me enigszins. Volgens u moet een fraudeur gewoon zijn gang blijven gaan. Ondanks onze inspanningen om de strijd tegen de fiscale fraude op te voeren, zijn er nog altijd mensen die door de mazen van het net kruipen. Als u hen wil laten begaan, dan is dat uw keuze. Wij geven hen liever

Le Premier ministre a évoqué, hier, une mesure visant tous les petits épargnants qui veulent constituer une pension complémentaire. On augmente de 25% la déductibilité à leur égard.

01.11 Melchior Wathelet (cdH) : C'est évidemment une bonne mesure. Et, d'ailleurs, vous auriez entendu que j'en ai souligné d'autres, si vous m'aviez écouté.

En ce qui concerne les promesses non tenues, je n'ai rien vu, dans le budget de l'État, concernant le financement de la mesure concernant la couverture des petits risques pour indépendants, qui doit entrer en vigueur en juillet 2006.

01.12 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Dans les documents, nous avons mis le secteur des indépendants en *boni* de 80 millions d'euros afin de le désendetter et de dégager de nouveaux moyens pour la sécurité sociale des indépendants. C'est la première fois, depuis je ne sais combien de temps, que le secteur des indépendants est en *boni*.

01.13 Melchior Wathelet (cdH) : Et donc, le financement par le fédéral sera bien une réalité en juin-juillet 2006? Nous y tenons.

La liaison des allocations sociales au bien-être a été plusieurs fois postposée. En 2006, on ne prévoit qu'une liaison ponctuelle, avec un budget de 600 millions de francs belges, alors que nous avons besoin d'une liaison structurelle et que ce ne sont pas 600 millions de francs belges mais bien 600 millions d'euros qui sont nécessaires.

En ce qui concerne le fonds de vieillissement, ici aussi le signe donné n'est pas le bon. Pour la deuxième fois consécutive, le financement est reporté, alors que la transition devait s'opérer en 2007.

Quant à la mise en œuvre du service des créances alimentaires, des avancées sont faites mais elles sont insuffisantes. Il est indispensable d'atteindre ce qui avait été promis aux électeurs. Ce service doit pouvoir octroyer les avances prévues par la loi.

L'absence, dans cette déclaration gouvernementale, d'un certain nombre de thèmes

de possibilité om hun fondsen in alle wettelijkheid terug naar België te brengen.

De eerste minister had het gisteren over een maatregel met betrekking tot de kleine spaarders die een aanvullend pensioen willen opbouwen. Voor hen wordt de fiscale aftrekbaarheid met 25 procent verhoogd.

01.11 Melchior Wathelet (cdH): Dat is vanzelfsprekend een goede maatregel. Trouwens, als u naar mij had geluisterd, dan had u gehoord dat ik nog op andere positieve initiatieven heb gewezen.

Wat evenwel de belofte betreft die niet werd nagekomen, wordt in de overheidsbegroting met geen woord gerept over de financiering van de maatregel betreffende de dekking van de kleine risico's voor zelfstandigen, die in juli 2006 van kracht moet worden

01.12 Minister Didier Reynders (*Frans*): In de documenten hebben wij voor de zelfstandigen een batig saldo van 80 miljoen euro ingeschreven, teneinde hun schuldenlast terug te dringen en nieuwe middelen voor hun sociale zekerheid vrij te maken. Voor het eerst sinds lange tijd vertoont de zelfstandige sector een overschot.

01.13 Melchior Wathelet (cdH): In juni-juli 2006 wordt de financiering door de federale overheid dus een feit? Dat is immers belangrijk voor ons.

Het welvaartsvast maken van de sociale uitkeringen werd meermaals uitgesteld. In 2006 komt er een eenmalige koppeling aan de levensduurte, waarvoor 600 miljoen Belgische frank wordt vrijgemaakt, dit terwijl er nood is aan een structurele koppeling en aan 600 miljoen euro.

Ook wat het Zilverfonds betreft wordt een verkeerd signaal gegeven. Voor de tweede keer op rij wordt de financiering van dat fonds uitgesteld, terwijl vanaf 2007 een structurele financiering vooropgesteld was.

Wat de werking van de dienst alimentatievorderingen betreft, worden weliswaar voorschotten uitbetaald, maar die zijn onvoldoende. We moeten de beloften die daaromtrent aan de kiezer werden gedaan, waarmaken. Die dienst moet in staat worden gesteld de bij wet voorgeschreven voorschotten uit te keren.

Het is jammer dat bepaalde thema's in deze beleidsverklaring niet aan bod komen.

est regrettable.

D'abord, votre lutte contre l'extrême droite, que vous aviez annoncée fermement, en 1999, lors de votre déclaration gouvernementale : nous nous étonnons qu'aujourd'hui, vous ne parliez plus de cet objectif.

Ensuite, Zaventem. Vous êtes mis en demeure de trouver une solution en vue de répondre aux problèmes de santé des citoyens et des riverains de l'aéroport. Aujourd'hui, ce n'est plus simplement une mise en demeure politique mais bien une mise en demeure judiciaire.

Il est important de trouver une solution respectueuse de la santé et de la sécurité des riverains, en bonne intelligence avec les autres niveaux de pouvoir. Le plan avancé hier par le gouvernement flamand me fait craindre le pire.

Pour notre part, il s'agit d'accorder la priorité à la sécurité des zones densément peuplées et à la santé des citoyens.

Troisièmement, l'actualité montre que la gouvernance devrait être sensiblement renforcée sur le plan éthique. Des garde-fous doivent être mis en place. De telles mesures sont à l'examen à la Région wallonne, à la Région bruxelloise et à la Communauté française. Il serait utile qu'elles le soient également au niveau fédéral.

Nous avons proposé diverses dispositions pour alimenter la réflexion sur le sujet : cadastre financier des mandats publics, plafonnement des émoluments et avantages de toute nature, renforcement du contrôle des cumuls et plafonds avec compétence de la Cour des Comptes en cas d'infraction.

L'adoption d'un code régissant les conflits d'intérêts des mandataires publics pourrait répondre à cette attente, mais il conviendrait aussi de déterminer des règles plus précises en matière de mandats publics et quant à l'obligation de concilier au mieux intérêts personnels et fonctions publiques. Il faudrait donner, au niveau fédéral, le signal qui a déjà été donné au niveau des Régions et des Communautés.

01.14 François-Xavier de Donnea (MR) : Où est le problème ?

01.15 Melchior Wathelet (cdH) : Il vaut mieux que

Op de eerste plaats uw strijd tegen extreemrechts waaraan u in uw regeringsverklaring van 1999 zoveel belang had gehecht. Het verbaast ons dat u hierover thans in alle talen zwijgt.

Vervolgens Zaventem. De regering werd aangemaand om een oplossing te zoeken die rekening houdt met de gezondheid van de burgers en de omwonenden van de luchthaven. Het gaat thans niet langer om een eenvoudige politieke aanmaning maar om een rechterlijke ingebrekestelling.

Het is belangrijk dat er in goede verstandhouding met de andere bestuursniveaus een oplossing wordt gevonden die de gezondheid en de veiligheid van de omwonenden waarborgt. Het plan dat de Vlaamse regering gisteren heeft voorgesteld, laat me echter het ergste vrezen.

Voor ons zijn de veiligheid van de dichtbevolkte zones en de gezondheid van de omwonenden van primordiaal belang.

Ten derde, de actualiteit bewijst dat er op ethisch vlak nog flink aan het openbaar bestuur moet gesleuteld worden. Er moeten voorzorgsmaatregelen komen. Het Waals Gewest, het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap onderzoeken momenteel dergelijke maatregelen. Het federaal niveau mag hierbij niet achteropraken.

We formuleerden verschillende voorstellen om het debat daaromtrent aan te zwengelen: een financieel kadaster van de openbare mandaten, een plafonnering van de vergoedingen en de voordelen van alle aard, een versterkte controle op de naleving van de cumulatiebeperking en de vooropgestelde plafonds, waarbij het Rekenhof in geval van overtreding bevoegd zou worden.

De goedkeuring van een code tot regeling van de belangenconflicten in hoofde van de openbare mandatarissen zou een oplossing kunnen bieden, maar er zouden ook striktere regels moeten worden vastgesteld voor de openbare mandaten zelf, meer bepaald wat de verplichting betreft om persoonlijk belangen zo goed mogelijk te verzoenen met een openbaar mandaat. Na de Gewesten en de Gemeenschappen zou ook het federale niveau hier een signaal moeten geven.

01.14 François-Xavier de Donnea (MR) : Ik zie het probleem niet.

01.15 Melchior Wathelet (cdH) : Beter voorkomen

le problème ne se pose pas.

01.16 François-Xavier de Donnea (MR) : Vous utilisez une vraie langue de bois.

01.17 Melchior Wathelet (cdH) : Ce n'est pas parce que le problème ne se pose pas aujourd'hui au niveau fédéral qu'il ne faut pas légiférer. Cela vous gênerait-il qu'il y ait des règles claires pour chacun d'entre nous ?

01.18 Daniel Bacquelaine (MR) : Le député qui occupait un logement social de manière quelque peu abusive n'est plus député fédéral, il est passé au régional.

01.19 Melchior Wathelet (cdH) : Vous connaissez la vie familiale de ce député et il n'est pas tout à fait correct d'évoquer ici ce dossier. Mon propos était prospectif pour permettre à tous les parlementaires qui sont déjà tout à fait honnêtes aujourd'hui – et c'est la plupart d'entre nous – de travailler dans un cadre plus sain (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du CD&V*).

Monsieur le Premier ministre, vous nous dites que vous n'avez pas été élu pour faire ce qui est agréable, mais pour faire ce qui est nécessaire. Mais était-il nécessaire de donner un si mauvais signal aux citoyens en récompensant ceux qui ont évité de contribuer à la prospérité du pays en éludant l'impôt ? Pourquoi avoir oublié toutes ces catégories de personnes et la santé et la sécurité des riverains de l'aéroport de Bruxelles ?

En raison de ces carences, de ces incertitudes et des signaux contradictoires que persiste à envoyer votre majorité socialiste-libérale, nous ne pouvons vous accorder notre confiance (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du CD&V*).

01.20 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Les règles ne doivent pas toujours être respectées, mais je pensais qu'au Parlement il restait au moins une règle sacrée, à savoir qu'immédiatement après la déclaration gouvernementale du premier ministre, c'est le plus grand parti de l'opposition qui prend la parole. Pour les francophones, c'est chose faite. Pourquoi le plus grand parti flamand de l'opposition ne fait-il pas preuve du même courage ? (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président** : Il s'agit d'une demande formulée par

dan genezen.

01.16 François-Xavier de Donnea (MR) : Uw taalgebruik is wel erg wollig.

01.17 Melchior Wathelet (cdH) : Het is niet omdat het probleem zich vandaag niet voordoet op federaal niveau, dat men geen wetgevende initiatieven mag nemen. Zou het u misschien storen mochten er voor elk van ons duidelijke regels worden uitgevaardigd?

01.18 Daniel Bacquelaine (MR) : De volksvertegenwoordiger die onterecht een sociale woning betrok, is ondertussen van het federale naar het gewestelijke niveau overgestapt.

01.19 Melchior Wathelet (cdH) : U kent de gezinssituatie van die volksvertegenwoordiger en het is niet echt correct om zijn dossier hier ter sprake te brengen. Mijn betoog was toekomstgericht en beoogde alle parlementsleden die vandaag reeds rechtschapen zijn – en dat geldt voor de meesten onder ons – in staat te stellen zich in een evenwichtiger klimaat van hun taak te kwijten (*Applaus bij het cdH en de CD&V*).

Mijnheer de eerste minister, u zegt ons dat u niet bent verkozen om te doen wat aangenaam is, maar om te doen wat nodig is. Was het echter nodig zo'n negatief signaal aan de burger te geven door diegenen te belonen die de belasting hebben ontdoken en dus hebben nagelaten om tot de welvaart van het land bij te dragen? Waarom hebt u al die bevolkingscategorieën over het hoofd gezien en gaat u voorbij aan de gezondheid en de veiligheid van de omwonenden van de nationale luchthaven?

Omwille van die leemten, die onzekerheden en de tegenstrijdige signalen die uw meerderheid van socialist en liberalen maar blijft geven, kunnen wij u geen vertrouwen schenken (*Applaus bij het cdH en de CD&V*).

01.20 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Regels moeten niet altijd worden gerespecteerd, maar ik dacht dat er in het Parlement toch nog één regel heilig was, met name dat, na de beleidsverklaring van de premier, de grootste oppositiepartij het woord neemt. Dat is zonet gebeurd aan Franstalige kant. Waarom legt de grootste oppositiepartij aan Vlaamse zijde niet dezelfde moed aan de dag? (*Applaus op de meerderheidsbanken*)

De **voorzitter** : Het gaat om een verzoek van de heer De Crem zelf.

M. De Crem lui-même.

01.21 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'en suis d'autant plus étonné.

01.22 Pieter De Crem (CD&V): Depuis que M. Van der Maelen, rejoint par les autres partis de la majorité, a enterré le Règlement en même temps d'ailleurs que d'autres usages parlementaires, il n'y a plus, pour nous, de Règlement. Du reste, nous attendons avec impatience de voir avec quel génie le chef du groupe sp.a va défendre ici la nouvelle amnistie fiscale et l'impôt sur le capital frappant les fonds des petits épargnants. (*Applaudissements du CD&V*)

01.23 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je me demandais déjà pourquoi les chrétiens démocrates n'avaient toujours pas communiqué leur alternative économique qui avait été approuvée par les groupes le 16 septembre. Depuis hier soir, je sais que c'est parce qu'ils n'ont tout simplement pas d'alternative. Ils sont disposés à accorder une réduction de charges de trois milliards d'euros aux plus de 58 ans. Comment vont-ils la financer? Nous aussi, nous voulons des réductions de charges pour les personnes âgées mais des réductions qui tiennent compte des moyens disponibles.

Le fait que pour la première fois en 175 ans l'opposition ne soit pas la première à réagir montre à l'évidence qu'elles est toujours à la recherche d'une alternative (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Je comprends que M. Van der Maelen n'ait pas encore pu lire notre texte: il a eu besoin de tout son temps pour préparer son numéro de contorsions fiscales pour aujourd'hui.

Nous avons ajourné la présentation de notre solution de rechange par respect pour la concertation sociale. (*Rires sur les bancs de la majorité*) Le gouvernement devrait remercier les partenaires sociaux pour leur aide.

01.25 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je n'ai aucune honte, et en tant que chef de groupe politique, je suis même satisfait. (*Rires sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang*)

01.26 Pieter De Crem (CD&V): M. Van der Maelen a déjà dû s'accommoder des conclusions de la commission du Renouveau politique et de la première partie de l'amnistie fiscale. Aujourd'hui, on

01.21 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Dat verbaast me des te meer.

01.22 Pieter De Crem (CD&V): Sinds de heer Van der Maelen samen met de andere meerderheidspartijen komaf maakte met het Reglement en andere gewoonten van het Parlement, geldt voor ons geen Reglement meer. We kijken trouwens erg uit naar de magistrale manier waarop de fractieleider van sp.a hier de nieuwe fiscale amnestie en de kapitaalbelasting op de middelen van de kleine spaarder zal verdedigen. (*Applaus van CD&V*)

01.23 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik vroeg me al af waarom de christen-democraten hun economisch alternatief, dat op 16 september werd goedgekeurd door de fracties, nog altijd niet bekend hadden gemaakt. Sinds gisteravond weet ik dat ze gewoon geen alternatief hebben. Voor wie minstens 58 is, willen ze wel een lastenverlaging van drie miljard euro. Maar hoe gaan ze dat financieren? Wij willen ook lastenverlagingen voor ouderen, maar houden rekening met het geld dat beschikbaar is.

Dat voor het eerst in 175 jaar de oppositie niet als eerste reageert, komt omdat ze nog steeds op zoek is naar een alternatief. (*Applaus van de meerderheid*)

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Ik begrijp dat de heer Van der Maelen onze tekst nog niet heeft kunnen lezen, want hij zal alle tijd nodig hebben gehad om zijn bochtenwerk van vandaag over de fiscale maatregelen voor te bereiden.

Wij hebben met ons alternatief gewacht uit respect voor het sociaal overleg. (*Gelach op de banken van de meerderheid*) De regering zou beter de sociale partners dankbaar zijn voor hun hulp.

01.25 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik sta hier niet met het schaamrood op de wangen, maar als een tevreden fractieleider. (*Gelach bij CD&V en Vlaams Belang*)

01.26 Pieter De Crem (CD&V): De heer Van der Maelen moest eerder al de conclusies van de commissie Politieke vernieuwing en het eerste deel van de fiscale amnestie slikken. Vandaag volgt de

nous présente la deuxième amnistie fiscale. Son attitude devrait donc plutôt être l'indignation.

Le **président**: M. De Crem me semble assez frustré. Je crois qu'il aurait préféré s'exprimer ce matin.

01.27 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Si M. De Crem veut monter maintenant à la tribune, je l'écouterai volontiers depuis mon siège et réagirai à ses propos. (*Applaudissements de la majorité*)

01.28 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): A-t-on jamais vu M. Van der Maelen avoir honte au Parlement ?

01.29 Greta D'hondt (CD&V): Le président doit adopter une attitude de neutralité vis-à-vis de tous les chefs de groupes politiques.

Le **président**: Je m'y emploie, mais ce n'est pas toujours aisé. (*Rires*)

01.30 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): On a prétendu pendant des années qu'une coalition violette ne pouvait fonctionner que lorsque les conditions étaient favorables. On a souvent prédit que nous ne parviendrions jamais à sortir de l'imbroglio du budget, du débat sur la fin de carrière et du financement de la sécurité sociale. Toutefois, hier, le premier ministre nous a annoncé que le budget était en équilibre pour la septième fois consécutive. En outre, notre taux d'endettement a diminué. Le ministre Vande Lanotte a fait du bon boulot. Merci, Johan ! (*Applaudissements de la majorité*)

Le pacte de solidarité entre générations a aussi été mené à bien. Notre Etat social actif est un superbe paquebot mais il nous faut maintenant affronter la tempête de la mondialisation. Pour réussir, nous devons d'abord comprimer notre dette mais nous devons aussi convaincre nos concitoyens de rester actifs plus longtemps et donner un emploi à un plus grand nombre d'entre eux. Nous avons mis le cap dans la bonne direction. Nous évaluerons les résultats et apporterons des correctifs là où c'est nécessaire. Cette responsabilité incombera à la majorité mais aussi à d'autres gouvernements. Le sp.a collaborera toujours aux efforts fournis en la matière.

Je me réjouis de l'avancée en matière de financement de la sécurité sociale, qui sera désormais assuré aussi par les revenus de capitaux.

tweede fiscale amnestie. Hij zou bijgevolg eerder wit van verontwaardiging moeten zijn.

De **voorzitter**: De heer De Crem heeft blijkbaar een *discours frustré*. Ik voel dat hij eigenlijk deze voormiddag had willen spreken.

01.27 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Als de heer De Crem nu het spreekgestoelte wil betreden, zal ik van op mijn bank graag naar hem luisteren en reageren op wat hij vertelt. (*Applaus van de meerderheid*)

01.28 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Had de heer Van der Maelen dan al ooit het schaamrood op de wangen in het Parlement?

01.29 Greta D'hondt (CD&V): De voorzitter moet zich neutraal opstellen ten aanzien van alle fractieleiders.

De **voorzitter**: Ik probeer, maar het is niet altijd makkelijk. (*Gelach*)

01.30 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Jarenlang beweerde men dat paars enkel een regeerformule is voor goed weer. Vaak werd voorspeld dat we niet uit de knoop zouden geraken van de begroting, het eindeloopbaandebat en de financiering van de sociale zekerheid. Gisteren kon de eerste minister echter melden dat de begroting voor de zevende keer op rij in evenwicht is. Bovendien is er een daling van de schuldgraad. Minister Vande Lanotte leverde puik werk. Bedankt, Johan! (*Applaus van de meerderheid*)

Ook het generatiepact is tot een goed einde gebracht. Onze sociale welvaartsstaat is een mooie tanker, maar we moeten de storm van de globalisering trotseren. Een eerste voorwaarde voor succes is de schuldverlaging, maar er moet ook langer worden gewerkt en er moeten meer mensen aan het werk. Het steven van de tanker is gewend en we gaan de goede richting uit. De resultaten zullen we evalueren en bijsturen waar nodig. Het gaat hier om een verantwoordelijkheid van deze meerderheid, maar ook van andere regeringen. Sp.a zal altijd haar medewerking verlenen aan alle inspanningen ter zake.

De doorbraak op het vlak van de financiering van de sociale zekerheid, nu immers ook uit kapitaalinkomsten, verheugt mij.

Le sp.a applaudit par ailleurs la liaison des allocations au bien-être, l'augmentation des pensions – surtout celles, peu élevées, des femmes – ainsi que les mesures prises en faveur de l'emploi des jeunes.

Cela fait trente ans que je suis actif dans le mouvement socialiste et que je dénonce le fait que la sécurité sociale soit financée excessivement par des charges sur le travail et le soit trop peu par des charges sur le capital. Ces trois à quatre dernières années, les charges sur le travail ont toutefois diminué d'un pour cent, ce qui représente trois milliards d'euros. Au cours de cette même période, l'impôt des sociétés a augmenté d'un pour cent. Je me réjouis de constater que nous poursuivons à présent sur la même voie de la justice fiscale. Je pense en effet que nul ne pourrait expliquer pourquoi mes parents doivent acquitter le précompte mobilier sur leurs bons de caisse alors que les sicav y échappent.

L'ACV souscrit aux conclusions d'une étude qu'il a commandée auprès de M. Pacolet, professeur à la KUL et spécialisé en fiscalité, qui affirme qu'il convient d'élargir la base imposable pour les revenus de capitaux et qu'il convient dès lors d'éliminer les possibilités d'évasion fiscale par le biais des sicav. Depuis hier, le chef de groupe du CD&V crie haro sur les projets en ce sens du gouvernement, alors que les représentants ACV au sein du groupe CD&V ne disent mot.

Il s'agit non seulement d'une politique de gauche mais surtout d'une politique intelligente. Toutes les cellules de réflexion conseillent de réduire l'impôt sur le travail. La seule solution pour le gouvernement consiste donc à augmenter les recettes de capitaux. Je constate que M. De Crem n'est pas de cet avis. (*Tumulte*)

La nouvelle régularisation fiscale n'est pas, quoi qu'on en dise, une amnistie fiscale. Le fraudeur fiscal ne doit à présent pas s'adresser au directeur de banque. Il devra s'identifier auprès du fisc. En cas d'amnistie fiscale, l'amende est payée et l'affaire est classée. En cas de régularisation, l'impôt dû doit encore être payé. Une telle réglementation est basée sur l'article 67n de la loi fiscale néerlandaise, où elle porte le nom de régularisation spontanée : quiconque se présente auprès du fisc avant l'ouverture d'une enquête, ne doit payer que l'impôt dû. Or, les Pays-Bas n'ont pas la réputation d'être un pays qui traite les fraudeurs fiscaux avec clémence.

Verder verheugt het de sp.a dat de uitkeringen welvaartsvast werden gemaakt, dat de pensioenen - en dan vooral de lage vrouwenpensioenen - worden opgetrokken en dat belangrijke maatregelen werden genomen om jongeren aan het werk te krijgen.

Gedurende de dertig jaar dat ik actief ben in de socialistische beweging klaag ik al aan dat de sociale zekerheid te veel wordt gefinancierd door lasten op arbeid en te weinig door lasten op kapitaal. De laatste drie à vier jaar daalden de lasten op arbeid echter met een procent, wat neerkomt op drie miljard euro. In diezelfde periode steeg de vennootschapsbelasting met een procent. Ik stel met genoeg vast dat we nu op dezelfde weg van fiscale rechtvaardigheid voortgaan. Ik denk immers dat niemand mij kan uitleggen waarom mijn ouders roerende voorheffing moeten betalen op een kasbon terwijl een bevek eraan ontsnapt.

Het ACV onderschrijft de conclusies van een studie die het bestelde bij de fiscalist professor Pacolet van de KULeuven, die verklaart dat de belastbare basis voor kapitaalinkomsten moet worden verruimd en dat daarvoor de ontwijking via bevek's moet worden opgedoekt. De fractieleider van de CD&V loopt sedert gisteren storm tegen de plannen in die zin van de regerin, terwijl het wel oorverdovend stil blijft bij de ACV-ers in de CD&V-fractie.

Dit is niet enkel een links beleid; het is ook een verstandig beleid. Alle denktanken raden aan de belastingen op arbeid te verlagen. De enige oplossing voor de overheid is dan om meer inkomsten te halen uit kapitaal. Ik stel vast dat de heer De Crem een andere mening is toegedaan. (*Rumoer*)

De nieuwe fiscale regularisatieregeling is, wat men ook moge beweren, geen fiscale amnestie. De fiscale zondaar moet zich nu niet tot de bankdirecteur wenden. Hij zal zich moeten bekendmaken bij de fiscus. Bij fiscale amnestie wordt de boete betaald en wordt de zaak vergeten. Bij een regularisatie moet de verschuldigde belasting alsnog betaald worden. Een dergelijke regeling is gebaseerd op artikel 67n van de wet op de Nederlandse Rijksbelasting, waar dit spontane regularisatie wordt genoemd: wie zich bij de fiscus meldt voor een onderzoek wordt gestart, moet alleen de verschuldigde belasting ophoesten. En Nederland is toch geen land dat erom bekend staat

zacht met fiscale fraudeurs om te springen.

Je rappelle par ailleurs au CD&V qu'en 1987, M. Mark Eyskens en personne, à l'époque ministre des Finances au sein d'un gouvernement Martens libéral chrétien, avait instauré une réglementation similaire pour les fraudeurs à la TVA. Je me réfère à l'arrêté royal n° 41 de 1987. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.31 Charles Michel (MR) : Je suggère, pour la qualité du débat démocratique, que nous suspendions la séance pendant quelques minutes afin que l'opposition francophone, absente de l'hémicycle, puisse nous rejoindre.

01.32 Pieter De Crem (CD&V): L'opposition francophone est pourtant représentée par des membres du groupe MR.

M. Van der Maelen est-il prêt à déposer avec nous une proposition de loi pour accorder un avantage fiscal aux citoyens qui ont correctement payé leurs impôts et n'ont dès lors pas pu profiter de l'amnistie fiscale dans sa première et sa deuxième version ?

01.33 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je répète que la régularisation fiscale ne me pose pas le moindre problème. Tous les pays qui ont modernisé leur régime fiscal ont introduit ce même type de soupape.

En ce qui me concerne, les moyens pour lutter contre la fraude fiscale peuvent encore, sans problème, être élargis.

Le débat sur la déclaration gouvernementale ne doit pas nécessairement se limiter à la seule évaluation des mesures gouvernementales. D'autres propositions et angles d'incidence peuvent également y être abordés. Toutes les idées en matière de lutte contre la fraude fiscale sont les bienvenues. Le ministre des Finances partage d'ailleurs cet avis. Le sp.a suit la ligne tracée par le ministre Reynders et prendra très prochainement trois initiatives concrètes.

La première de ces initiatives est une proposition de loi élargissant la directive européenne anti-blanchiment qui n'est appliquée en Belgique qu'en cas de fraude fiscale grave. En Europe, une nouvelle directive demandant une interprétation plus stricte de la directive, comme c'est le cas aux Pays-bas, est en phase d'élaboration. Mais cette perspective ne constitue en aucun cas une raison de ne pas appliquer strictement la directive

Overigens herinner ik er de CD&V aan dat in 1987 niemand minder dan Mark Eyskens, als minister van Financiën in een roomsblauwe regering Martens, een gelijkaardige regeling invoerde voor btw-zondaars. Ik verwijs naar het KB nr. 41 van 1987. (*Applaus van de meerderheid*)

01.31 Charles Michel (MR): Omwille van de kwaliteit van het democratisch debat stel ik voor dat we de vergadering enkele ogenblikken onderbreken, zodat de Franstalige oppositie, die er nu niet is, in het halfroond aanwezig kan zijn.

01.32 Pieter De Crem (CD&V): De Franstalige oppositie is toch vertegenwoordigd, met name door de leden van de MR-fractie.

Is de heer Van der Maelen bereid is om met ons een wetsvoorstel in te dienen om een fiscaal voordeel toe te kennen aan burgers die wél correct belastingen betaalden en daardoor niet in aanmerking kwamen voor de eerste en de tweede vorm van fiscale amnestie?

01.33 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik herhaal dat ik niet het minste probleem heb met de fiscale regularisatie. Alle landen die hun fiscaal regime moderniseerden, voerden dit soort van uitlaatklep in.

De middelen ter bestrijding van de fiscale fraude mogen wat mij betreft wel nog worden uitgebreid.

Het debat over de regeerverklaring hoeft immers niet beperkt te zijn tot het louter beoordelen van de maatregelen van de regering. Ook andere voorstellen en invalshoeken mogen aan bod komen. Alle ideeën inzake de bestrijding van fiscale fraude zijn welkom. De minister van Financiën is dezelfde mening toegedaan. De sp.a zit op de lijn van minister Reynders en zal binnenkort drie concrete initiatieven nemen.

Een eerste is een wetsvoorstel tot uitbreiding van de Europese witwasrichtlijn. Die wordt in België enkel toegepast bij ernstige fiscale fraude. In Europa is een nieuwe richtlijn in de maak die een strengere interpretatie van de richtlijn vraagt, zoals dat in Nederland het geval is. Er is ondertussen geen reden om de richtlijn al niet meteen streng te gaan toepassen. De pakkans van fraudeurs zal erdoor verhogen en ze zullen onder druk komen

existante. Cette application stricte augmente la probabilité que les fraudeurs se fassent prendre et les incitera à profiter de la régularisation proposée.

Le CD&V n'a que des critiques à la bouche, mais on ne peut pas vraiment dire qu'on croule sous les propositions de ce parti et il semblerait même que nous ne puissions manifestement pas compter sur son appui pour certaines propositions.

Une autre proposition de loi a pour objectif d'exploiter le fait que la Belgique semble relativement performante dans le dépistage de la fraude sociale mais très mauvaise dans celui de la fraude fiscale. Notre texte proposera la création d'une structure de concertation entre le fisc, la police et les parquets.

01.34 Hendrik Bogaert (CD&V): Je ne doute pas des préoccupations éthiques de M. Van der Maelen mais je constate par contre qu'à chaque fois où l'affaire est d'importance, le parti de M. Van der Maelen ne tient aucunement compte de son avis. Le chef de groupe n'a manifestement pas grand chose à dire au sein de son propre parti. Il a beau essayer de justifier la mesure du gouvernement, il sait bien au plus profond de lui-même que cette nouvelle mesure est injustifiable. La taxe sur les fonds obligataires ne touche en effet pas seulement les riches mais également l'homme de la rue.

Le gouvernement tente d'une part de garder les capitaux en Belgique ou de les faire rapatrier mais il taxe d'autre part les placements effectués chez nous. Cela revient en quelque sorte à vouloir remplir le tonneau des Danaïdes.

01.35 Luc Goutry (CD&V): Le raisonnement des socialistes est totalement erroné. En conséquence de la nouvelle mesure fiscale, les charges sur le travail vont soi-disant être reportées sur les personnes aisées. Mais ne s'agit-il pas, en fait, des mêmes personnes qui supportent déjà des charges considérables sur leur travail ?

01.36 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): M. Goutry est un parlementaire de la mouvance ACV. Que pense-t-il de l'étude Pacolet ? Pourquoi lèverait-on des impôts sur les bons de caisse et non sur les obligations ? Peut-il me l'expliquer ?

01.37 Greta D'hondt (CD&V): Je souhaiterais qu'on réponde à la question de M. Goutry. Comment M. Van der Maelen peut-il nier que l'on puise dans les poches des mêmes personnes ?

01.38 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mme D'hondt est mieux placée que moi pour dialoguer avec l'ACV. Que ceux que cela intéresse lisent ma

om de aangeboden regularisatie aan te grijpen.

CD&V heeft wel overal veel kritiek op, maar ik heb nog weinig voorstellen van hun kant gezien en zelfs op steun voor bepaalde maatregelen hoeven we blijkbaar niet te rekenen.

Een ander wetsvoorstel wil iets doen met het gegeven dat België heel goed blijkt te zijn in het opsporen van sociale fraude, maar bar slecht in het vaststellen van fiscale fraude. Volgens het voorstel moet een overlegstructuur worden gecreëerd tussen de fiscus, de politie en de parketten.

01.34 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik twijfel niet aan de ethische bezorgdheid van de heer Van der Maelen, maar ik stel wel vast dat telkens als het er toe doet, zijn mening door zijn eigen partij onder de mat wordt geveegd. De fractieleider heeft in zijn partij blijkbaar niet veel te zeggen. Hij kan zich hier wel in zeventien bochten wringen om de maatregel van de regering verkocht te krijgen, maar diep in hemzelf weet hij wel dat de nieuwe maatregel niet goed te praten valt. De belasting op obligatiefondsen treft immers niet alleen de rijken maar ook de gewone man in de straat.

Eenzijds probeert de regering het geld in België te houden en geld naar hier terug te halen, maar anderzijds zit ze in de zakken van wie hier belegt. Dat is dweilen met de kraan open.

01.35 Luc Goutry (CD&V): De socialisten maken een geweldige denkfout. De lasten op arbeid zullen door de nieuwe fiscale maatregel nu zagezegd verschuiven naar de kapitaalkrachtigen. Maar gaat het eigenlijk niet om dezelfde mensen die nu al zoveel lasten op hun arbeid moeten dragen?

01.36 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): De heer Goutry is een ACV-parlementslid. Wat denkt hij van de studie-Pacolet? Waarom zouden er wel belastingen geheven moeten worden op kasbons en niet op obligaties? Kan hij me dat uitleggen?

01.37 Greta D'hondt (CD&V): Ik wil graag een antwoord op de vraag van de heer Goutry. Hoe kan de heer Van der Maelen ontkennen dat hij in de zakken van dezelfde mensen zit?

01.38 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mevrouw D'hondt is beter geplaatst om met het ACV te praten dan ik. Wie geïnteresseerd is, kan mijn

proposition.

Pour conclure, je signale que notre groupe prépare des mesures visant à combattre les abus commis dans les paradis fiscaux à partir de la Belgique.

Je vais remettre de ce pas la proposition de loi que je viens d'évoquer à M. De Crem. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.39 Luc Goutry (CD&V): Prendre à partie des parlementaires à cause de leurs liens avec le syndicat chrétien flamand, l'ACV, n'est pas très glorieux. En agissant de la sorte, M. Van der Maelen prouve que le fond du débat le dépasse. N'oublions pas que nous siégeons ici en tant que représentants du peuple.

Je le répète : les mêmes paieront deux fois et je n'ai pas entendu le chef de groupe des socialistes nier cela !

01.40 Daniel Bacquelaine (MR): L'appel de M. Michel a été entendu : M. Wathelet est désormais parmi nous !

01.41 Melchior Wathelet (cdH): Quand M. Michel me rappelle à l'ordre, j'accours ! *(Sourires)* J'avais simplement un peu de retard.

01.42 Daniel Bacquelaine (MR): Il y a un malaise au sein de l'opposition, qui habituellement entame les débats. M. De Crem ne sait trop que dire. En effet, les améliorations apportées aux prépensions et aux fins de carrières faisaient l'objet d'un appel consensuel. Pour le cdH, les réductions de charges patronales ne sont pas assez ciblées ; la critique est ténue.

La situation d'équilibre budgétaire, atteint pour la septième année consécutive, peut nous paraître normale, mais reste exceptionnelle en Europe. D'autant plus qu'elle s'accompagne d'une diminution de l'endettement, qui atteindra bientôt les 90 %, d'un taux de croissance de 2 % et d'un équilibre de la sécurité sociale, dont le bénéfice est étendu aux indépendants, rendu possible par le financement alternatif.

Et ceux qui réclament ce refinancement, comme M. Viseur, appellent de leurs vœux une taxation du capital.

01.43 Melchior Wathelet (cdH): Je me réjouis du financement alternatif, mais vous avez choisi une taxation forte sur un investissement bien précis,

voorstel lezen.

Tot slot wil ik nog vermelden dat onze fractie werkt aan maatregelen die misbruik vanuit België in fiscale paradijzen tegengaan.

Ik zal nu onmiddellijk aan de heer De Crem mijn wetsvoorstel waarvan ik heb gesproken, overhandigen. *(Applaus van de meerderheid)*

01.39 Luc Goutry (CD&V): Het is flauw dat de heer Van der Maelen uithaalt naar parlementsleden wegens hun banden met het ACV omdat hij het debat inhoudelijk niet meer de baas kan. We zitten hier als onafhankelijke vertegenwoordigers van de bevolking.

Ik herhaal: dezelfde mensen zullen twee keer betalen en dat heb ik de fractieleider van de socialisten niet horen weerleggen.

01.40 Daniel Bacquelaine (MR): Aan de oproep van de heer Michel werd gevolg gegeven: de heer Wathelet is in ons midden!

01.41 Melchior Wathelet (cdH): Als de heer Michel mij tot de orde roept, kom ik toegesnel! *(Glimlachjes)* Ik was gewoon een beetje te laat.

01.42 Daniel Bacquelaine (MR): De oppositie, die de besprekingen gewoonlijk inzet, geeft blijk van onbehagen. De heer De Crem weet niet goed wat te zeggen. Op de verbeteringen aan de stelsels van het brugpensioen en de eindeloopbaan was immers algemeen aangedrongen. Voor het cdH zijn de patronale lastenverlagingen niet gericht genoeg; die kritiek houdt geen steek.

Hoewel het begrotingsevenwicht, dat voor het zevende opeenvolgende jaar bereikt wordt, misschien normaal lijkt, blijft het uitzonderlijk in Europa. Te meer daar dit gepaard gaat met een vermindering van de schuld, die binnenkort 90 procent zal bedragen, met een groeivoet van 2 procent en met het evenwicht van de sociale zekerheid, waarvan het voordeel tot de zelfstandigen uitgebreid wordt, en dat aan de alternatieve financiering te danken is.

En degenen die die herfinanciering eisen, zoals de heer Viseur, pleiten voor een belasting op kapitaal.

01.43 Melchior Wathelet (cdH): Ik verheug mij over de alternatieve financiering, maar u heeft gekozen voor een forse belasting op een

celui du bon père de famille, alors que la CSG est une contribution faible plus large !

01.44 Daniel Bacquelaine (MR): Je note que vous préférez une cotisation généralisée à une taxation du capital !

Le gouvernement veut s'inscrire dans le cadre de la directive européenne sur l'épargne, qui tend à s'étendre à tous les Européens ; il veut aussi favoriser le capital à risque au détriment d'un investissement moins productif d'activité économique. L'impôt des sociétés a baissé. De plus, la déductibilité de l'épargne pension augmente de 25 % et passe à 720 euros pour les revenus de 2005 déjà.

Pour ce qui est de la régularisation, entre considérer comme sain le fait de payer des impôts cette année si on n'en a pas payé dans le passé et le fait de ne pas en payer du tout, le choix est simple du point de vue éthique.

01.45 Melchior Wathelet (cdH): Surtout si le message est qu'on a bien fait de ne pas en payer par le passé !

01.46 Didier Reynders, ministre (en français) : Il est normal que la rédemption s'accompagne d'une pénitence. Notre orientation est double : lutter contre la fraude fiscale et régulariser les situations par le paiement de l'impôt.

01.47 Melchior Wathelet (cdH): Il n'y a pas de pénitence pour le passé !

01.48 Daniel Bacquelaine (MR): Le système de rapatriement des capitaux est utile, car c'est grâce à la DLU qu'on a pu refinancer la sécurité sociale.

01.49 Greta D'hondt (CD&V): Ne perdons pas de vue que les problèmes sont apparus à la suite de défauts de paiement, dans le passé.

01.50 Melchior Wathelet (cdH): Ceux qui ont raté le train de la DLU l'année dernière peuvent le prendre cette année !

01.51 Daniel Bacquelaine (MR): Il y avait déjà des mécanismes de négociation avant la DLU !

welbepaalde vorm van belegging, namelijk die welke de voorkeur wegdraagt van de goede huisvader, terwijl de algemene sociale bijdrage een lagere belasting op grotere schaal betreft!

01.44 Daniel Bacquelaine (MR): Ik neem er nota van dat u een algemene bijdrage boven een belasting op kapitaal verkiest!

De regering wil zich conformeren aan de Europese spaarrichtlijn, waarvan het toepassingsgebied zich tot alle Europeanen uitstrekt; zij wil tevens het risicokapitaal bevorderen ten nadele van investeringen die minder economische activiteit opleveren. De vennootschapsbelasting werd verlaagd. Bovendien wordt de aftrekbaarheid van het pensioensparen met 25 procent opgetrokken tot 720 euro, en die maatregel geldt al voor de inkomsten van 2005.

Wat de regularisatie betreft, moet men een afweging maken: ofwel vinden we het normaal dat men dit jaar belastingen betaalt ook al heeft men dat in het verleden niet gedaan, ofwel aanvaarden we dat er helemaal geen belastingen worden betaald. Uit ethisch oogpunt is de keuze vlug gemaakt.

01.45 Melchior Wathelet (cdH): Vooral als de boodschap luidt dat men er goed aan deed in het verleden geen belastingen te betalen!

01.46 Minister Didier Reynders (Frans): Het is normaal dat de vrijkoping met een boete gepaard gaat. Onze bedoeling is tweevoudig: enerzijds de fiscale fraude aanpakken en anderzijds de toestand rechtekken door de betaling van belastingen.

01.47 Melchior Wathelet (cdH): Voor wat men in het verleden heeft gedaan, hoeft men dus geen boete te betalen!

01.48 Daniel Bacquelaine (MR): Het systeem van de repatriëring van kapitalen heeft zijn nut bewezen: dankzij de EBA kwamen nieuwe middelen voor de sociale zekerheid vrij.

01.49 Greta D'hondt (CD&V): We mogen niet uit het oog verliezen dat de problemen ontstonden omdat er in het verleden niet correct werd betaald.

01.50 Melchior Wathelet (cdH): Degenen die de EBA-trein vorig jaar hebben gemist, kunnen hem dit jaar nemen!

01.51 Daniel Bacquelaine (MR): Vóór de EBA werd ingevoerd, bestonden er al mogelijkheden om

te onderhandelen!

01.52 Melchior Wathelet (cdH): Oui, mais pas sans sanctions !

01.52 Melchior Wathelet (cdH): Ja, maar niet zonder sancties!

01.53 Daniel Bacquelaine (MR): Le taux d'activité en Belgique est l'un des plus faibles d'Europe. Nous devons, en toute logique, faire en sorte que les revenus du travail soient supérieurs aux revenus de l'assistance et que les entreprises aient intérêt à engager du personnel. Le gouvernement s'engage dans des mesures concrètes en ce sens.

01.53 Daniel Bacquelaine (MR): De activiteitsgraad in ons land is een van de laagste in Europa. Het is dan ook logisch dat wij alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de inkomens uit arbeid hoger zijn dan de uitkeringen en dat de ondernemingen er belang bij hebben personeelsleden in dienst te nemen. De regering neemt concrete maatregelen in die zin.

Les personnes qui se lancent comme indépendants sont porteurs d'une grande motivation lorsqu'ils créent leur propre emploi et d'autres éventuellement ; c'est pourquoi il faut, pour les encourager, réduire les charges qui pèsent sur elles et sur les PME.

De personen die zich vestigen als zelfstandige zijn zeer gemotiveerd: zij scheppen een baan voor zichzelf en eventueel ook voor anderen. Daarom moeten zij worden aangemoedigd en moeten de lasten voor die zelfstandigen en voor de KMO's worden verminderd.

En matière de santé, nous apprécions le respect de l'objectif budgétaire. Nous avons toujours soutenu la norme de croissance des soins de santé. Nous tenons à la liberté thérapeutique, à la liberté diagnostique, au libre choix du patient, au secret médical, à l'accessibilité et à la qualité des soins. Les mesures concernant notamment le montant à facturer (MAF) sont bonnes si elles n'entraînent pas de discrimination, comme cela se produit entre infirmières indépendantes et infirmières salariées, par exemple. Je me réjouis qu'on puisse appliquer les mesures prises à Gembloux l'année dernière concernant le secteur des petits risques pour les indépendants, mesures qui leur permettront de s'intégrer dans le minimum à facturer comme les autres catégories sociales de ce pays.

We zijn blij dat op het vlak van Volksgezondheid de begrotingsdoelstelling werd nageleefd. We stonden steeds achter de groeicijfer voor de uitgaven in de gezondheidszorg. Wij hechten belang aan de therapeutische en de diagnostische vrijheid van de arts, de vrije keuze van de patiënt, het medisch geheim, de toegankelijkheid en de kwaliteit van de zorg. De maatregelen betreffende de minimumfactuur zijn positief, voor zover ze geen discriminaties in het leven roepen. Het verheugt me dat de maatregelen die vorig jaar in Gembloux met betrekking tot de kleine risico's voor de zelfstandigen werden genomen, ten uitvoer worden gelegd. Dankzij die maatregelen zullen ze, net als de andere maatschappelijke geledingen in het land, aanspraak kunnen maken op de minimumfactuur.

Par ailleurs, le financement actuel des hôpitaux nous paraît incompatible avec l'équilibre de la sécurité sociale.

De huidige financiering van de ziekenhuizen bedreigt ons inziens het evenwicht van de sociale zekerheid.

La nomenclature, qui n'a pas été revue depuis cinquante ans, doit absolument l'être pour s'adapter aux techniques thérapeutiques actuelles.

Na vijftig jaar zonder aanpassingen dient de nomenclatuur zeker gewijzigd te worden om aan de huidige therapeutische werkwijzen te beantwoorden.

J'interroge régulièrement le ministre Demotte sur les avancées à réaliser en matière de responsabilité médicale. Un accord général semble avoir été atteint et nous avons émis des pistes de financement à ce sujet, mais il faut avancer.

Ik stel regelmatig vragen aan minister Demotte over de nodige doorbraak op het gebied van de medische aansprakelijkheid. Blijkbaar is nu een algemeen consensus bereikt, en we hebben hiervoor financieringsbronnen voorgesteld. Nu moeten we vooruitgang boeken.

Le moratoire pris l'année dernière pour régler les relations entre médecins hospitaliers et gestionnaires d'hôpitaux se révélant inefficace, il faut voir comment réduire la surconsommation

Gelet op de inefficiëntie van het vorig jaar uitgevaardigde moratorium om de relatie tussen ziekenhuisgeneesheren en -beheerders te regelen, moeten we onderzoeken hoe we de medische

médicale qui n'est pas justifiée par l'état du patient mais par l'équilibre des comptes de l'hôpital. La revalorisation des actes intellectuels des médecins dans les hôpitaux ne doit pas servir à alimenter le prélèvement du gestionnaire d'hôpital.

Le pouvoir d'achat, doit être favorisé, ce qui est le cas avec les mesures concrètes proposées par le gouvernement par rapport aux factures de mazout, par exemple. Une cohérence globale est ici nécessaire ; c'est ce que respecte le gouvernement.

Je suis surpris de lire dans la presse les propos de M. Drèze, qui affirme que « la réduction de charges sociales ne créera pas d'emploi mais servira seulement à soutenir la compétitivité des entreprises » ! Il est incohérent d'opposer ainsi compétitivité des entreprises et création d'emplois !

Le **président**: M. Drèze s'expliquera tout à l'heure mais M. Wathelet est impatient.

01.54 Melchior Wathelet (cdH): Vous faites ici un raccourci un peu forcé des propos de M. Drèze, qui viendra tout à l'heure. Ce qu'il a voulu dire, dans *l'Echo*, c'est que nous aurions préféré que le gouvernement répartisse différemment l'effort qu'il consent, tout en restant dans l'enveloppe définie. Nous souhaiterions que l'accent soit mis davantage sur les plus bas salaires, les jeunes et les travailleurs âgés que sur le travail en équipe et le travail de nuit.

01.55 Daniel Bacquelaine (MR): Peut-être mais ce qu'il a dit était incohérent. Nous avons rarement assisté à une telle désertion de l'opposition. Je pense également que vous avez perdu un allié important en la personne de M. Martou, qui a déclaré dans *Vers l'Avenir* qu'il préférerait consolider la sécurité sociale avec les libéraux que la détruire avec le CD&V. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

01.56 Melchior Wathelet (cdH): La taxation sur les plus-values doit en effet réjouir M. Martou. Vous n'allez tout de même pas nous reprocher de souligner les points positifs de la politique du gouvernement ! C'est d'ailleurs un travail auquel nous avons largement participé.

overconsumptie kunnen inperken. Die praktijk is namelijk niet ingegeven door de toestand van de patiënt maar wel door de noodzaak om de rekeningen van het ziekenhuis in evenwicht te houden. De herwaardering van de intellectuele prestaties van de artsen in de ziekenhuizen is niet bedoeld om de heffingen ten bate van de ziekenhuisbeheerder te betalen.

De koopkracht moet verbeterd worden. De concrete maatregelen die de regering met name inzake de stookoliefactuur heeft voorgesteld gaan in die richting. Op dit stuk is een globale coherentie vereist, en de regering respecteert dat principe.

Tot mijn verbazing lees ik in de pers dat volgens de heer Drèze "de sociale lastenverlaging geen werkgelegenheid schept, maar enkel de concurrentiekracht van de ondernemingen verhoogt"! Het is toch niet logisch om te doen alsof de concurrentiekracht van de ondernemingen en het scheppen van banen niets met elkaar gemeen hebben!

De **voorzitter**: De heer Drèze zal straks zijn standpunt verdedigen, maar de heer Wathelet wordt ongeduldig.

01.54 Melchior Wathelet (cdH): U vat de uitspraken van de heer Drèze ongenueanceerd samen. Hij zal later het woord nemen. In *L'Echo* heeft hij willen onderstrepen dat we er de voorkeur aan hadden gegeven dat de regering haar inspanningen binnen de bestaande begrotingskredieten anders zou verdelen. We wensen dat er meer aandacht wordt besteed aan de laagste lonen, de jongeren en de oudere werknemers dan aan de ploegen- en de nachtarbeid.

01.55 Daniel Bacquelaine (MR): Dat kan wel zijn maar zijn uitspraken waren niet coherent. Wij hebben zelden meegemaakt dat de oppositie het zo laat afweten. Ik denk ook dat u een belangrijke bondgenoot bent verloren in de persoon van de heer Martou die in het dagblad *Vers l'Avenir* verklaarde dat hij liever de sociale zekerheid met de liberalen wou consolideren dan haar met de CD&V af te breken. (*Applaus bij de MR*)

01.56 Melchior Wathelet (cdH): De heer Martou zal zich inderdaad verheugen over de belasting op de meerwaarden. U kan ons toch niet verwijten dat we de positieve punten van het regeringsbeleid beklemtonen! We waren trouwens nauw bij de totstandkoming ervan betrokken.

01.57 Daniel Bacquelaine (MR): Je voulais simplement souligner le revirement d'une personnalité forte de votre mouvance.

J'ai souvent entendu dire que si on diminuait les impôts et les charges, on ne pourrait plus financer la protection sociale. Nous sommes en train de démontrer l'inverse, c'est-à-dire qu'en stimulant les investissements et la motivation, on favorise l'économie et la protection sociale.

Je tiens à souligner que nous avons à plusieurs reprises revalorisé les petites pensions au cours de la législature passée et que nous continuons à le faire pour les salariés comme pour les indépendants (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

La séance est levée à 1 h 32. Prochaine séance ce mercredi 12 octobre 2005 à 14 h 15.

01.57 Daniel Bacquelaine (MR): Ik wou enkel de ommezwaai beklemtonen van een vooraanstaande figuur die tot uw politieke strekking behoort.

Ik heb vaak horen zeggen dat als men de belastingen en de lasten verlaagt, men niet meer in staat is om de sociale bescherming te financieren. Wij bewijzen nu het tegendeel. Wij tonen immers aan dat als men de investeringen en de motivatie aanmoedigt, men de economie en de sociale bescherming stimuleert.

Ik sta erop te onderstrepen dat wij tijdens de vorige legislatuur de kleine pensioenen herhaaldelijk hebben opgewaardeerd en dat wij dat zullen blijven doen zowel voor de werknemers als voor de zelfstandigen. (*Applaus*)

De openbare vergadering wordt gesloten om 12.32 uur. Volgende openbare vergadering deze namiddag, 12 oktober 2005 om 14.00 uur.